

## Comienza la "Década para la inclusión de los Gitanos"

## Informe de ERRC

## Situación de las mujeres gitanas en España

El pasado verano el European Roma Rights Center (ERRC-Centro Europeo para los Derechos de los Roma/Gitanos, con sede en Budapest) presentó uno de sus informes periódicos al Comité para la eliminación de la discriminación contra las mujeres de Naciones Unidas, en esta ocasión sobre la situación de las mujeres gitanas en España.

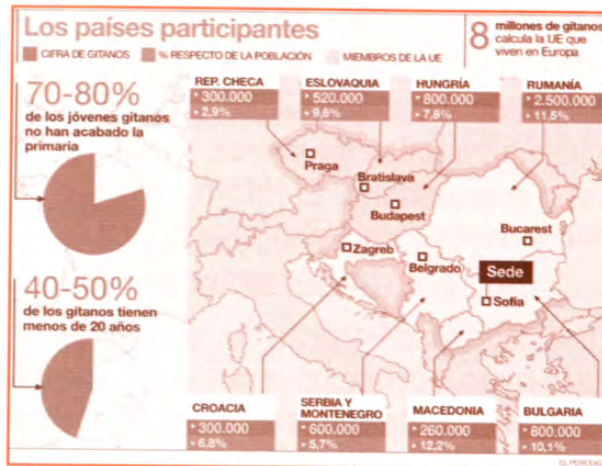
Este documento, de 26 páginas, puede consultarse en la web de ERRC en inglés (y esperamos que próximamente también en español).

Tras un resumen de sus principales contenidos y un apartado de Recomendaciones al Gobierno de España que reflejan claramente la necesidad de políticas más efectivas para evitar la discriminación de las mujeres gitanas, se abordan en sus 16 artículos cuestiones relativas a la importancia de contar con datos estadísticos desagregados por sexo y etnia, el desarrollo legislativo en lo referente a la lucha contra la discriminación y medidas de acción positiva, los temas de estereotipos y violencia de género, participación política, educación, empleo, salud, reconocimiento del matrimonio gitano o la situación de las mujeres gitanas inmigrantes.

Cuenta con abundantes notas sobre la documentación consultada así como referencias de las numerosas entrevistas realizadas a personas gitanas y expertos.



DECADE OF  
ROMA  
INCLUSION  
2005-2015



El 2 de febrero se inauguró oficialmente en Sofía (Bulgaria) la Década para la Inclusión de los Gitanos (2005–2015), auspiciada por el Banco Mundial y la Fundación Soros, con la presencia de líderes de 8 países europeos. Por parte de España fue invitado al acto José Manuel Fresno, director de la Fundación Secretariado Gitano.

La Década para la Inclusión de los Gitanos adoptada por 8 gobiernos europeos y apoyada por la comunidad internacional, representa la primera iniciativa de cooperación internacional para hacer un esfuerzo en cambiar las vidas de los gitanos europeos, cuya población se calcula en 8.000.000 de personas. Este es el marco para que los Gobiernos de Europa Central y del Este trabajen juntos hacia la integración de los gitanos: la Década vigilará el proceso para acabar con la discriminación y la pobreza que afecta al pueblo gitano en esas zonas.

Para acelerar la inclusión social y mejorar el estatus económico de los Roma/Gitanos en estos países, cada gobierno establecerá una serie de objetivos medibles para realizar mejoras en áreas prioritarias. La Década es un proceso abierto y otros países, incluidos los miembros de la UE, son bienvenidos a unirse a la iniciativa.

Además de la cantidad de gobiernos que actualmente participan en la iniciativa, esta propuesta lanzada en 2003 en Bruselas ha sido apoyada desde el principio por la Comisión Europea, el Programa de Desarrollo de Naciones Unidas, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, el

Banco de Desarrollo del Consejo de Europa, y gran cantidad de líderes gitanos.

En la década han sido establecidas como prioritarias cuatro áreas: educación, empleo, salud y vivienda. También se establecen tres temas transversales a todas ellas: pobreza, discriminación y género.

La Década cuenta ya con su Website Oficial ([www.romadecade.org](http://www.romadecade.org)) donde se va actualizando toda la información sobre sus planes de acción, áreas prioritarias, eventos, recursos, enlaces, forum... También dispone ya su propio Logotipo (ver imagen).

En el próximo número de *Gitanos*, informaremos más ampliamente sobre esta importante iniciativa.

## Condena al gobierno británico por discriminar a los gitanos

La Cámara de los Lores británica, última instancia judicial del país, falló el pasado día 9 de diciembre contra el gobierno por su política discriminatoria hacia gitanos inmigrantes.

Los hechos se remontan a 2001, cuando agentes del Ministerio de Interior seleccionaron en el aeropuerto de la capital checa a los inmigrantes que embarcaban en vuelos con destino al Reino Unido. Este caso fue denunciado por la organización defensora de los derechos humanos "Liberty".



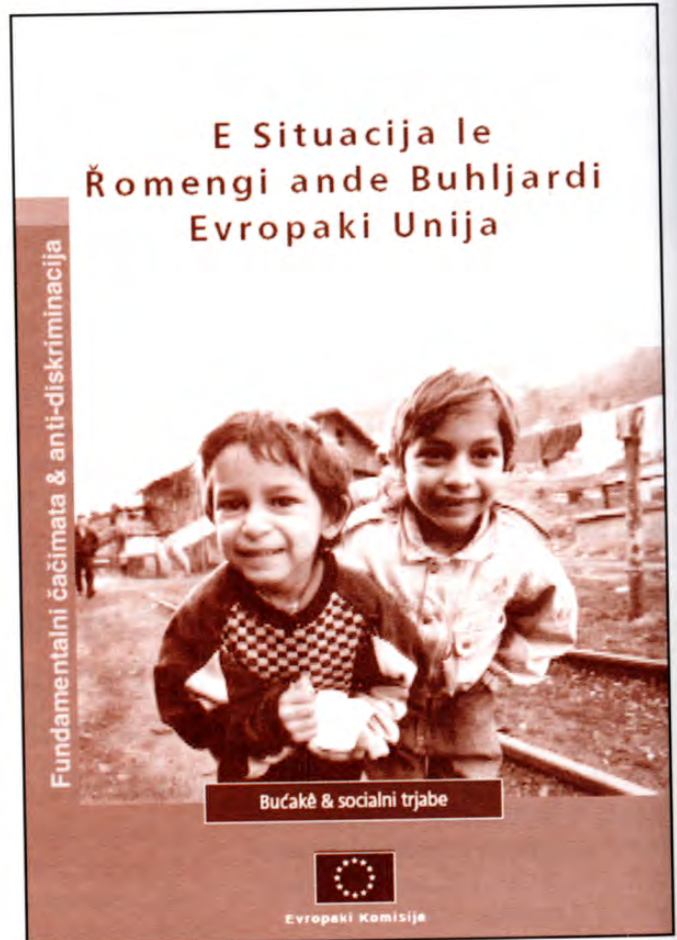
# Los aspectos de género en la situación los Roma/Gitanos en la Europa Ampliada

El 26 de noviembre la Comisión Europea presentó un nuevo informe sobre la situación de los Roma/Gitanos en la Europa Ampliada, en el que se incluyen recomendaciones a las instituciones, organizaciones no gubernamentales y estados miembros para luchar contra la discriminación que todavía afecta a esta minoría. El informe a texto completo puede consultarse en inglés, francés, alemán y romanés en la siguiente dirección de Internet: [http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/fundamental\\_rights/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/fundamental_rights/index_en.htm)

En el próximo número de *Gitanos*, dedicado a las Políticas Sociales, incluiremos una amplia información sobre este Informe. En este número, cuyo tema central es la Mujer Gitana, hemos considerado interesante traducir al español el epígrafe dedicado a los "aspectos de género" o "igualdad entre sexos" (puntos 71 a 80). Conviene tener presente que gran parte de las situaciones reflejadas se refieren en mayor medida a países de la Europa Central y del Este.

71. Quizás la única área en la que las directrices de la UE respecto a la recolección de datos y utilización de indicadores reconoce el valor del seguimiento del impacto de las políticas sobre grupos étnicos, es cuando se requiere la provisión de datos de las mujeres que pertenecen a estos grupos. Por tanto, aunque la UE reconoce la posibilidad de recoger datos sobre las políticas dirigidas a grupos étnicos, dicha posibilidad no está específicamente estipulada en los mismos términos que la necesidad de hacer un seguimiento de género.<sup>82</sup> Por tanto es sorprendente que haya tan pocos datos estadísticos sobre la situación de mujeres gitanas en los campos sectoriales de la inclusión social. Estas lagunas son aún más significativas teniendo en cuenta que los pocos estudios disponibles demuestran que las mujeres gitanas tienen que enfrentarse a incluso más dificultades que los hombres gitanos y las mujeres de la comunidad mayoritaria en acceder a la educación, el empleo, la salud y a otros servicios imprescindibles para una inclusión social plena.

72. Según un gran número de informes, un porcentaje significativo de mujeres gitanas está en el paro.<sup>83</sup> Particularmente inquietantes son las altas tasas de desempleo entre grupos de mujeres especialmente vulnerables tales como madres solteras, viudas y víctimas de la violencia doméstica.<sup>84</sup> Debido a la falta de oportunidades adecuadas de empleo, las mujeres gitanas de muchos países, entre ellos Bulgaria, la República Checa y Eslovaquia, han recurrido a la prostitución. Otro problema relacionado es el tráfico de mujeres gitanas, un tema que todavía no ha captado suficiente interés de las organizaciones internacionales o los gobiernos nacionales. Ahora bien, es muy importante que las medidas adoptadas contra el tráfico de mujeres no fomente los estereotipos ampliamente difundidos sobre la criminalidad del pueblo gitano.



82 Por ejemplo, entre los objetivos de las políticas de inclusión social de la Unión Europea se encuentra la promoción de "la integración social de mujeres y hombres en riesgo de pobreza de larga duración debido, por ejemplo, a una discapacidad o por pertenecer a un grupo que tenga que enfrentarse a problemas particulares de integración." (ver el documento europeo "La lucha contra la pobreza y la inclusión social — la definición de objetivos apropiados" (*Fight against poverty and social inclusion — definition of appropriate objectives*), Bruselas, 30 noviembre 2000).

83 Ver, por ejemplo, "Vyzkum interetnickych vztahu: zpráva". Brno: Masarykova Univerzita, 2002, p. 45.

84 Presentación de Jennifer Tanaka sobre el Empleo de Mujeres Gitanas: Banco Mundial / Instituto de la Open Society, Foro sobre la Mujer Gitana, Budapest el 29 de junio del 2003 (archivado en El Centro Europeo para los Derechos de los Roma — European Roma Rights Centre ERRC).



73. El seguimiento llevado a cabo en estudios de campo indica que, en muchos casos, la mujer gitana es la que más contribuye al sustento económico de la familia. Muchas mujeres tienen tres o incluso cuatro empleos en la economía sumergida para poder llevar adelante a sus familias. Sus actividades laborales incluyen la venta ambulante, trabajos domésticos, la confección de artesanía tradicional y trabajos en la agricultura. La exclusión del mercado laboral formal es particularmente extendida en países como la República checa donde su ley de ciudadanía es excluyente y, por lo tanto, sigue frenando la participación plena de los Roma/Gitanos en la sociedad. Las mujeres que trabajan en la economía sumergida quedan frecuentemente excluidas de toda una serie de protecciones sociales tales como beneficios por maternidad, pensiones y bajas médicas y también se encuentran muy vulnerables a la explotación.

74. Se ha considerado la concesión de microcréditos a las mujeres como una posible estrategia para mejorar su nivel de independencia económica. Como observa el Comité para la Igualdad entre Mujeres y Hombres de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa "los planes existentes de micro-financiación muestran que las mujeres, por regla general, son más fiables a la hora de devolver el dinero prestado sobre todo en el contexto de planes que se concentran en un grupo y en la solidaridad mutua. Además, parece ser que los préstamos a mujeres tienen repercusiones que van más lejos porque las mujeres se preocupan de que sus hijos saquen provecho del aumento de sus ingresos.<sup>85</sup>

**- La mayoría de las políticas gubernamentales con respecto a los Roma/Gitanos no dicen nada sobre el tema de la igualdad de género o incorporan provisiones insuficientes**

75. Aunque "un nivel educativo más alto de las madres tiene un impacto apreciable sobre la salud de sus hijos, la educación futura del niño y sobre la productividad de ese niño cuando sea adulto,"<sup>86</sup> los estudios indican que todavía hay mucho que hacer si se pretende garantizar el acceso pleno y completo a la educación para las chicas gitanas.

76. Por ejemplo, en el municipio de Suto Orizari (la comunidad gitana más grande de Macedonia), la escolarización de las chicas y chicos gitanos en la educación primaria es casi igual en los cursos más bajos pero las chicas se encuentran obligadas a ayudar en casa o casarse a una edad muy temprana (entre los 12 y 17 años) y como resultado frecuentemente abandonan la escuela cuando llegan a los cursos superiores.<sup>87</sup> Además, "una niña gitana que vive en el barrio igual que sus padres y sus abuelos, no conoce otra cosa. Todos los días está con personas que nunca fueron a la escuela o que no terminaron sus estudios, personas en el paro o que realizan trabajos no cualificados."<sup>88</sup> Así que, debido a la ausencia de modelos y mentores y bajo el yugo de las tradiciones enraizadas en una organización patriarcal, junto con el tema dominante de la discriminación racial, las chicas gitanas todavía se encuentran escollos importantes en el camino de la participación plena y disfrute de los beneficios de la educación. Se argumenta que la desegregación de las escuelas y la interacción con personas de orígenes diferentes es una manera de romper este ciclo de desventaja.<sup>89</sup>

77. En el campo de la sanidad el programa ROMEUROPE (1998-2000), promocionado por Médicos del Mundo y co-financiado por la Unión Europea, llevó a cabo dos estudios empíricos (los dos sociológicos y cuantitativos) en tres de los países que participaron en el proyecto (Francia, España y Grecia). Los datos obtenidos sobre el estado de salud de las mujeres gitanas en situación de exclusión social indican un número elevado de abortos naturales, una falta de medidas anticonceptivas (65%) y tasas extremadamente altas de mortalidad infantil (2.35%) y neonatal (2%) — ocho veces superior a las tasas encontradas entre el resto de la población.<sup>90</sup>

78. Un tema recurrente que ha surgido en los estudios llevados a cabo en varios países es el grado de discriminación que las mujeres gitanas tienen que enfrentar a la hora de acceder a los servicios sanitarios. En muchos de los países estudiados, los Roma/Gitanos perciben una actitud racista notable por parte de los profesionales de los servicios sanitarios. Como resultado, no acceden a estos servicios a menos que haya una emergencia de vida o muerte. Parece que este fenómeno afecta más a las mujeres gitanas que a los hombres.

85 Comité para la Igualdad entre Mujeres y Hombres, "Las Mujeres y los micro préstamos", apartado 41, 42, Doc. 9696 (13 febrero 2003). Se encuentra en la dirección siguiente: <http://assembly.coe.int/Documents/WorkingDocs/doc03/EDOC9696.htm> (última visita el 2 de abril del 2004).

86 *Ibid*

87 Presentación de Zaklina Durmis sobre el Empleo de Mujeres Gitanas: Banco Mundial / Instituto de la Open Society, Foro sobre la Mujer Gitana, Budapest el 29 de junio del 2003 (archivado en el ERRC).

88 Presentación de Kaliinka Vasileva sobre el Empleo de Mujeres Gitanas: el Banco Mundial / Instituto de la Sociedad Abierta, Foro sobre la Mujer Gitana, Budapest el 29 de junio del 2003 (archivado en el ERRC).

89 *Ibid*

90 Lamara, Farid: L'accès aux soins et à la santé de populations Rom/Tsiganes migrantes en situation de grande exclusion dans trois pays d'Europe. Espagne, France, Grèce. Médecins du Monde. Paris, 1999 y Gilg, Anabelle: Données Médicales et sociodémographiques: les populations Roms/Tsiganes migrantes en situation de grande exclusion dans trois pays d'Europe. Espagne, France, Grèce. Médecins du Monde. Paris, 1999.



**79.** Las mujeres gitanas son víctimas frecuentes de la violencia doméstica. Sin embargo, hasta hace muy poco, los gobiernos de muchos de los países estudiados ni siquiera reconocían el problema de la violencia doméstica en general. Por ejemplo, la Fundación Internacional Helsinki para los Derechos Humanos ha observado una falta de albergues y de profesionales —incluyendo a policía, médicos y trabajadores sociales— con una formación adecuada para poder ayudar a las víctimas de la violencia doméstica en la República Checa.<sup>91</sup> Incluso cuando se establecen albergues, no es muy probable que las mujeres gitanas tengan acceso completo a ellos dada su desconfianza en las autoridades públicas, a menos que los albergues vayan unidos a otras medidas positivas. En el informe EUMC (Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia) sobre el estado de salud de las mujeres gitanas, se recomienda más coordinación con las ONGs de mujeres gitanas y programas de formación dirigidos a los mediadores en el área de la salud como estrategias que los gobiernos pueden adoptar para hacer frente a la violencia doméstica.<sup>92</sup>

**80.** Y por último, separar el tema de género y raza en la recogida de datos o ignorarlo por completo debilita las políticas públicas con respecto a los Roma/Gitanos. Las políticas del gobierno, a menudo desarrolladas de acuerdo con estas estadísticas, frecuentemente pierden de vista la discriminación doble a la que están sometidas las mujeres gitanas. La mayoría de las políticas gubernamentales con respecto a los Roma/Gitanos no dicen nada sobre el tema de la igualdad de género o incorporan provisiones insuficientes. Cuando las políticas tratan de temas de género, normalmente se limitan a temas relacionados con el matrimonio, el uso de anticonceptivos o la responsabilidad de los padres. Sin embargo, las estrategias del gobierno son esenciales en la mejora de la situación de las mujeres gitanas y los gobiernos deben incorporar una perspectiva de género en sus estrategias con los Roma/Gitanos, haciendo uso de buenos trabajos de investigación que identifiquen mejor los intereses de las mujeres y los temas que les afectan más allá del papel tradicional de madre de familia.<sup>93</sup>

■ Traducción del inglés: Stephen Carlin



91 Citado en "Romani Women from Central and Eastern Europe: A 'Fourth World', or Experience of Multiple Discrimination" (Refugee Women's Resource Project, March 2002) p. 98.

92 Observatorio europeo del Racismo y la Xenofobia, "Breaking the Barriers — Romani Women and Access to Public Health Care", Viena, 2003, p. 63-64.

93 *Ibid*